



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九四年三月四日  
星期五

## 目錄

勞工處建議設仲裁處以處理小額薪酬索償案	二
財政預算惠及老人	二
九三年十二月份零售業臨時統計數字發表	五
安妮公主訪港	五
憲報刊登土地測量條例草案	六
電影顧問諮詢小組將吸納更多成員	六
三幅政府土地拍賣	七
大嶼山倒扣灣興建船廠	七
鑽石山室內運動場招標承建	八
教育署昨日突擊巡視十三間夜校	八
改善污水設施合約簽署	九
行政局批准青年服務計劃	九
政府物料供應處舉行家庭聯歡日	十
保安科官員會見大丫洲越南人代表	十
教育人員專業操守議會接獲六十七份選舉提名	十一
筲箕灣分區計劃大綱草圖修訂	十一
行政局通過發展審批地區圖	十二
監管地產代理工作小組支持發牌制度	十三
政府增加環保的開支預算	十四
司法機構服務收費增加	十四
半日制小學現可申請轉為全日制	十四
黃泥涌分區計劃大綱圖公布	十五
賑災基金諮委會舉行首次會議	十六
外匯基金運作	十七



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一 八七七七

一九九四年三月四日  
星期五

## 目錄

勞工處建議設仲裁處以處理小額薪酬索償案	二
財政預算惠及老人	二
九三年十二月份零售業臨時統計數字發表	五
安妮公主訪港	五
憲報刊登土地測量條例草案	六
電影顧問諮詢小組將吸納更多成員	七
三幅政府土地拍賣	七
大嶼山倒扣灣興建船廠	七
鑽石山室內運動場招標承建	八
教育署昨日突擊巡視十三間夜校	八
改善污水設施合約簽署	九
行政局批准青年服務計劃	九
政府物料供應處舉行家庭聯歡日	十
保安科官員會見大丫洲越南人代表	十
教育人員專業操守議會接獲六十七份選舉提名	十一
筲箕灣分區計劃大綱草圖修訂	十一
行政局通過發展審批地區圖	十二
監管地產代理工作小組支持發牌制度	十三
政府增加環保的開支預算	十四
司法機構服務收費增加	十四
半日制小學現可申請轉為全日制	十四
黃泥涌分區計劃大綱圖公布	十五
賑災基金諮委會舉行首次會議	十六
外匯基金運作	十七

## 勞工處建議成立仲裁處 處理小額薪酬索償個案

勞工處已建議成立一個小額薪酬索償仲裁處去裁決一些由法定或合約的僱傭權益糾紛所引致，而又未能透過勞資關係組的調解而獲得解決的小額薪酬索償個案。有關成立小額薪酬索償仲裁處的建議，詳情已刊登於今日（星期五）的憲報。

勞工處助理處長陳永傑說：「根據建議，小額薪酬索償仲裁處將隸屬勞工處，但獨立於勞資關係科，以提供一種快捷、簡單及廉宜的服務。」

陳永傑說：「仲裁處所裁決的個案，以不超過五名申索人為限，每名申索人的索償額不得超過五千元。」

他補充說：「五千元最高限額將會定期檢討；估計仲裁處所處理的個案，每年約為一千三百宗。」

陳永傑指出，多名對香港勞工法例和勞資關係方面具豐富經驗的高級勞工事務主任，將獲委出任仲裁官。

他說：「個案聆訊將公開進行，且不拘形式。」

「雙方當事人不得由法律代表出席聆訊。」

陳永傑說，仲裁官可於十四日內主動提出或在當事人提出申請的情況下，就仲裁處所作的裁定進行覆核。

他補充說：「當事人可就法律論點，或就仲裁處所作的裁定超過其司法管轄權，向高等法院提出上訴。」

陳永傑亦表示，仲裁處將向勞工顧問委員會核下的勞資關係委員會定期提交其工作報告。

他說，這項建議將於本月稍後提交立法局討論。

陳永傑說：「我們希望這項仲裁服務能加快解決勞資糾紛，從而幫助改善僱主與僱員的關係。」

他補充說：「長遠來說，我們更希望這項服務能提高勞工的生產力及生產量。」

## 財政預算惠及老人

一九九四至九五年度財政預算案有關社會服務的開支建議，將為灣仔區內的年老長者提供更多服務。

灣仔政務主任高慧君今午（星期五）在主持「綠色守護者」計劃開幕典禮時作上述表示。

她說，建議中撥於社會福利的經常開支將增加百分之八點四，另外增設二十四個老人服務中心及一千六百六十個護理中心宿位。

高慧君說：「政府亦將頒發『長者咭』以配合多項福利措施，預料區內的長者亦會相應得到更多服務。」

今日共有五十名老年人獲頒獎狀。他們參加於一月舉辦的「綠色守護者」計劃，就一些在路旁種植不理想的樹木，向有關部門反映。

有關試驗計劃由區議會屬下社區建設委員會關心老人工作小組主辦。

— 完 —

## 九三年十二月份零售業臨時統計數字發表

政府統計處今日（星期五）發表的數字顯示，九三年十二月份零售業的總零售價值估計為一百七十七億元，與九二年同月比較上升百分之十三。

扣除其間的價格升幅後，總零售量實際上升百分之六。

九三年全年的零售總值及零售量分別上升百分之十三及百分之七。

十二月份零售價值的上升主要是由於衣著及鞋類、除汽車外的耐用消費品和百貨商店的銷售有可觀的增長所致。

十二月份衣著、鞋類及有關產品銷售錄得可觀的按年升幅，零售價值和零售量分別上升百分之二十六及百分之十六。

除汽車外的耐用消費品的零售價值及零售量，顯著上升百分之二十一和百分之十八。而百貨商店的零售價值和零售量，分別上升百分之十五和百分之七。

超級市場和珠寶鐘錶的零售價值同樣上升百分之十，零售量則分別上升百分之三和百分之二。

燃料的零售價值和零售量分別輕微上升百分之三和百分之一。

另一方面，其他食品的零售價值，雖然上升百分之九，零售量則並無增長。汽車銷售的零售價值大致不變，但零售量則下跌百分之七。

與九二年比較，九三年的總零售價值及零售量分別上升百分之十三及百分之七。而九二年與九一年比較，分別上升百分之十八及百分之十二，顯示九三年的消費持續增長。

一九九三年衣著及鞋類的零售價值和零售量大幅上升百分之三十一和百分之二十一。除汽車外的耐用消費品的零售價值及零售量，分別上升百分之十七和百分之十五。而珠寶及鐘錶的零售價值和零售量分別上升百分之十一和百分之八。

錄得溫和升幅的零售項目，包括超級市場（分別上升百分之十和百分之三）；百貨商店（分別上升百分之十和百分之二）；燃料（分別上升百分之八和百分之三）；其他食品（分別上升百分之七和百分之一）。

汽車銷售的零售價值上升百分之一，但零售量卻下跌百分之七。

與九三年十一月比較，九三年十二月的總零售價值及零售量均上升百分之十八，但要注意這比較可能受季節性因素影響。

零售量是根據扣除物價變動後的零售價值而計算，而所用的物價平減指數是從消費物價指數內相關的項目選取。

附表一列出九三年十一月份的修訂總零售數字和九三年十二月份的臨時數字。

附表二列出九三年十一月及十二月份所有零售商及零售商類別的零售價值和零售量指數，其中以一九八九年十月至九〇年九月的每月平均指數定為一百。同時該表亦列出九三年十二月份分別與十一月份和九二年十二月份數字的比較，以及一九九三年和一九九二年的零售數字比較。

載有九三年十二月統計調查結果分析的報告書，現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售；亦可在香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買，每本二元。

查詢有關統計調查結果可致電政府統計處批發及零售業統計組，電話八〇二一貳五八。

表一：總零售額

一九九三年十二月總零售額 (臨時數字) —— 一百七十七億三千零九十萬元  
 一九九三年十一月總零售額 (修訂數字) —— 一百五十億零八百萬元

表二：一九九三年十一月和十二月的零售價值和零售量指數

(八九年十月至九〇年九月每月平均指數 = 100)

商舖類別	零售指數	一九九三年十一月	一九九三年十二月	一九九三年十二月與一九九三年十一月比較		一九九三年十二月與一九九二年十二月比較		一九九三年一月至十二月與一九九二年一月至十二月比較	
		(修訂數字)	(臨時數字)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)
(甲)所有零售商	零售價值	159.8	188.8	+29.0	+18.1	+22.3	+13.4	+18.0	+12.7
	零售量	129.0	152.5	+23.6	+18.3	+8.8	+6.1	+8.6	+6.9
(乙)零售商類別									
食品和煙酒類 (超級市場除外)	零售價值	130.1	142.3	+12.1	+9.3	+11.4	+8.7	+7.8	+6.6
	零售量	104.6	111.3	+6.7	+6.4	-0.3	-0.3	+1.1	+1.1
超級市場(註)	零售價值	132.9	154.8	+21.9	+16.5	+14.4	+10.3	+12.7	+10.0
	零售量	99.6	115.9	+16.3	+16.4	+3.5	+3.1	+2.8	+2.7
燃料	零售價值	150.5	159.9	+9.4	+6.3	+4.8	+3.1	+11.3	+8.2
	零售量	110.1	117.8	+7.7	+7.0	+0.6	+0.5	+3.6	+3.4
衣著、鞋類及 有關產品	零售價值	221.0	268.3	+47.4	+21.4	+55.5	+26.1	+48.2	+30.8
	零售量	158.2	194.6	+36.4	+23.0	+27.2	+16.3	+27.2	+20.9
耐用消費品	零售價值	185.4	185.2	-0.2	-0.1	+18.4	+11.0	+14.6	+9.0
	零售量	155.2	157.1	+1.9	+1.2	+9.3	+6.3	+7.0	+4.8
-汽車及汽車 零件	零售價值	225.3	193.1	-32.2	-14.3	+0.5	+0.2	+2.1	+1.1
	零售量	171.8	147.0	-24.9	-14.5	-11.7	-7.4	-10.7	-6.6
-除汽車及汽 車零件外之 耐用消費品	零售價值	156.6	179.5	+22.9	+14.6	+31.4	+21.2	+23.7	+16.8
	零售量	143.2	164.4	+21.2	+14.8	+24.5	+17.5	+19.8	+14.8
百貨商店	零售價值	144.6	195.2	+50.6	+35.0	+25.0	+14.7	+12.7	+9.6
	零售量	107.5	147.2	+39.7	+37.0	+9.3	+6.7	+2.7	+2.4
珠寶、鐘錶和 名貴禮品	零售價值	142.7	179.1	+36.4	+25.6	+16.8	+10.3	+14.6	+10.6
	零售量	141.1	174.7	+33.6	+23.8	+2.8	+1.6	+10.8	+7.6
其他未分類 消費品	零售價值	162.2	212.8	+50.6	+31.2	+26.3	+14.1	+23.7	+15.9
	零售量	131.5	172.6	+41.1	+31.3	+14.7	+9.3	+13.1	+10.2

註：不包括百貨商店裏的超級市場。

## 安妮公主訪港

安妮公主星期日（三月六日）抵港，展開為期四天的訪問。

留港期間，她將主持由英國特許香港運輸學會主辦的「珠江三角洲的運輸連繫」會議及屯門公眾騎術學校的開幕禮。安妮公主為該學會會長。

此外，安妮公主亦會參觀威爾斯親王軍營、薄扶林騎術學校、皇家香港遊艇會及多個其他機構。

她將於三月十日返回英國。

## 憲報刊登土地測量條例草案

政府將提交土地測量條例草案，以提高土地界線測量水準及成立一個準確的土地界線紀錄系統。

該條例草案已於今日（星期五）出版的政府憲報刊登。條例草案旨在透過認可土地測量師的註冊，提供一個管制架構，以控制土地界線測量水準。條例草案規定認可土地測量師須確保他們作出的所有土地界線測量符合採用的實務守則。條例草案並規定根據土地註冊條例所登記的分割土地契約，須附有由認可土地測量師所核證的土地界線圖。

該等規定在擬議的法例實施後，將強制執行。

認可土地測量師須將土地界線圖及有關測量紀錄圖存放在土地測量監督處，該監督將由地政總署署長或其授權的代表出任。

根據條例草案，認可土地測量師如核證不準確或不完整的土地界線圖，須就任何人士的損失負上法律上的責任。

港督會同行政局已於本年二月二十二日批准該條例草案，而立法局亦定於三月三十日進行首讀。

各界人士欲查詢條例草案的內容，可與高級土地測量師（技術資訊）聯絡，地址為中環花園道美利大廈十五字樓一五〇七室或致電八四八二二二叁查詢，圖文傳真號碼：八七七 八五二〇。

### 電影顧問諮詢小組將吸納更多女成員

影視及娛樂事務管理處處長劉吳惠蘭今日（星期五）表示，影視處將吸納更多女性成為電影顧問諮詢小組的成員。

劉吳惠蘭在影視處舉行的春節酒會上說：「電影顧問諮詢小組目前約有三百位成員，其中只有約八十名女士。若小組有更多女性成員，便更能代表社會各方的意見。」

劉吳惠蘭表示，此舉並不是說現時的諮詢小組反映不到社會的意見。

她說：「事實上，去年年底就電影檢查尺度進行的公眾意見調查顯示，小組成員的意見和公眾人士的相當一致。」

劉吳惠蘭表示，進行該項調查的獨立調查公司仍在分析某些數據。

她說：「報告將於本月底完成，但我們還未決定何時向公眾公布。」

劉吳惠蘭多謝小組成員的努力和貢獻。成員每兩個星期須用半天時間，向電影檢查員建議某套電影應否獲批准上映，若獲准上映，應列為第一、第二還是第三級。

劉吳惠蘭說：「看見那麼多來自不同階層的社會人士，犧牲個人時間服務社會，令人感到很鼓舞。」

「去年全年就電影檢查員的決定提出上訴的個案只得一宗，正好顯示小組成員所提出的意見十分中肯。」

至於小組成員所需的資格，劉吳惠蘭表示：「任何十八歲或以上人士，非公務員及沒有利益衝突，都有資格獲委為成員。」

有意者可寫信或親身到香港灣仔告士打道五號稅務大樓三十九樓影視及娛樂事務管理處領取表格。

是次酒會共有約二百五十名人士出席，包括電影顧問諮詢小組成員、由梁乃鵬出任主席的電影覆核委員會成員和電影、影帶業人士。

——完——

### 三幅政府土地拍賣

政府憲報今日(星期五)公布，三幅政府土地將於三月三十一日(星期四)公開拍賣。

拍賣將於下午二時三十分開始在中環干諾道中富麗華酒店翡翠廳舉行。

第一幅土地位於北角英皇道六六五號，面積約二千六百六十一平方米，供非工業用途(汽油站、貨倉、倉庫及私人住宅除外)。

第二幅土地位於新界屯門第十一區，面積約三千七百八十一平方米，供非工業用途(貨倉、住宅、酒店、酒店式服務住宅樓宇及汽油站除外)，但包括多層公眾停車場。

第三幅土地位於沙田安耀街第十一區，面積約六千五百一十五平方米，供工業或貨倉用途(連附屬辦公室)。

詳細賣地章程，可向香港花園道美利大廈十四樓地政總署及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取。

上述辦事處亦有賣地圖則以供查閱。

賣地章程亦可向沙田、屯門、元朗、荃灣、葵青、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。

— 完 —

### 大嶼山倒扣灣興建船廠

政府將於大嶼山倒扣灣約七點七公頃的前濱及海床範圍內進行填海及有關工程，以提供土地興建船廠。填海及有關工程將於今年九月展開，預計於一九九五年九月完成。

受工程影響的土地範圍已於今日(星期五)出版的政府憲報公告中載明。

該公告及有關圖則已張貼在上述地點附近的告示板。

此外，各界人士亦可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處，以及新界荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站多層停車場大廈一樓荃灣政務處，查閱該圖則。

任何人士如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，可於本年五月四日或該日前，向地政總署署長遞交反對書。反對書必須列明反對人所擁有的權益、權利或地役權及所稱蒙受影響的情況。

#### 鑽石山室內運動場招標承建

政府計劃在九龍鑽石山興建一座室內運動場館，為居民提供更多運動設施。該室內運動場館將座落在蒲崗村道和鳳禮道交界，佔地約零點六公頃。工程預計在六月展開，明年年底完成。

運動場館設施包括一個兒童遊戲室、一個跳舞室、一個乒乓球室、一個多用途活動室、兩個籃球場和六個壁球場。

建築署現招標承投興建該項工程。投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

截標日期為三月二十五日正午十二時。

— 完 —

#### 教育署昨日突擊巡視十三間夜校

教育署職員昨日（星期四）晚上突擊巡視十三間私立夜校。

教育署發言人今日（星期五）表示，該等巡視旨在確保這類學校根據教育條例運作。

發言人說，透過巡視，教育署和校方亦可保持密切聯繫，更可提供意見和協助，改善學校的運作水準。

在昨晚的巡視中，共發現有四間學校並未依循教育條例運作。

其中包括收費方面並未獲教育署批准，教師未具學校註冊證明書或准用教員註冊證明書，和學生人數過多。

教育署職員已警告這些學校盡速改正非正規的運作。

發言人說，教育署亦會展開跟進工作，如有需要，更會向辦學團體採取法律行動。

教育署會不斷突擊巡視各學校，確保學校運作正常。

在一九九二至九三年度，教育署共進行二百一十一次私立學校巡視，由一九九三年九月至今年二月，則共進行了一百一十二次巡視。

— 完 —

#### 改善污水設施合約簽署

渠務署今日（星期五）簽署一份價值約三千七百六十萬元合約，進行工程改善大埔污水處理廠的污水處理設施。

該署助理署長（設計及拓展）謝漢森與工程承辦商昭興建築運輸有限公司代表簽署合約。

謝漢森表示，有關合約包括建造一控制及儲存大樓，以及修建若干現有污水處理裝置，如處理設施、曝氣池和喉管工程。

工程定於三月十九日動工，預計於一九九六年八月完成。

謝漢森說，有關工程完成後，大埔污水處理廠的經處理污水的水質和操作情況將獲改善。

— 完 —

#### 行政局批准青年服務計劃

港督會同行政局經已批准實施兒童及青年中心服務檢討工作小組的建議。

該工作小組於一九九二年三月成立，由行政局議員麥列菲菲教授擔任主席，就青少年的需求轉變及青年人口下降，檢討兒童及青年中心和有關服務的政策、目標及運作。

工作小組其中一項建議，是應將各類青少年服務合併，並由一隊社工在同一管理架構下，在指定的服務區域集中提供服務。

衛生福利科發言人今日（星期五）說：「將被合併的服務包括兒童及青年中心、外展社會工作及學校社會工作；在可能情況下，家庭生活教育亦將包括在內。」

工作小組並建議兒童及青年中心服務應該根據青年人口規劃，而非根據整體人口。在每個有一萬二千青年人口的指定服務區域內，便應成立一支綜合服務隊。

由兒童及青年中心提供的服務應更着重與目標配合和以社會工作為本。

對於一些生活條件較差，以及需要幫助的邊緣青少年，應該給予特別關注。

此外，亦應該引進一項試驗性的社區支援服務計劃，籌辦由專人督導的活動，協助曾經觸犯法律的兒童和青年人。

這些建議將由下月起實施。

發言人說：「一個統籌綜合服務隊伍的委員會已經成立；而有關服務將於一九九六年進行評估。」

— 完 —

#### 政府物料供應處舉行家庭聯歡日

政府物料供應處將於星期日（三月六日）下午在北角油街該處總部廣場，為大約二千名職員子女舉行聯歡會。

周年家庭聯歡日將於下午一時至五時舉行。

節目包括警犬表演、皇家香港軍團少年領袖步操表演、醫療輔助隊樂隊演奏及攤位遊戲。

政府物料供應處處長薛明將與職員及其家屬參與該活動。

#### 保安科官員會見大丫洲越南人代表

保安科官員今午（星期五）前往大丫洲，與羈留中心的越南入境者代表會晤。

首席助理保安司陳育德出席是次會議，會見十名越南入境者的代表，聽取住在大丫洲越南入境者的意見。

陳育德說：「會議在友好的氣氛下進行。本人藉此機會呼籲他們不要採取任何激烈行動，因為這樣做對任何人，包括越南入境者本身均沒有好處。」

「本人就他們所提出的各項問題重申政府的立場，包括甄別程序及按有秩序遣返計劃遣返經甄別為非難民的行動。」

「出席會議的越南入境者代表同意把政府就該些問題所表達的立場轉告羈留中心內的越南人，並考慮會否繼續抗議行動。」

陳育德表示希望越南入境者明白，根據綜合行動計劃，那些經已被確定為非難民的越南入境者別無選擇，他們只有返回越南，那裏才是他們的前途所在。

陳育德說：「本人亦極之希望他們會採取理性及理智的態度及結束抗議行動。」

— 完 —

#### 教育人員專業操守議會

接獲六十七份選舉提名

教育署共收到六十七份教育人員專業操守議會選舉提名，競逐二十五個議席。其中包括四十二份教師提名表格，而教育團體提名則為二十五份。

教育署署長黃星華今日（星期五）宣布議會選舉日期為四月二十日（星期三）。

黃星華說：「全職檢定及准用教師與有關團體均可參加選舉。」

該議會是一個非法定的團體，負責向政府建議措施，以便促進教育專業操守，其中包括擬訂應用準則，以界定教育工作者應有的操守，並就涉及教育工作者的糾紛或指稱行為失當個案，向教育署署長提供意見。

有關議會選舉程序的資料，將會盡快分發給各學校和團體。

#### 筲箕灣分區計劃大綱草圖修訂

城市規劃委員會今日（星期五）公布修訂筲箕灣分區計劃大綱草圖（編號S/H 9/3），以提供地方作公共房屋及支援設施用。

愛秩序灣填海區已由「未確定用途」、「政府／團體／社區」及「其他指定用途」註明「污水隔濾廠」和「綜合性康樂發展區」用地改劃為「住宅（甲類）」、「遊憩用地」、「政府／團體／社區」和「其他指定用途」註明「污水隔濾廠」和「倉庫」用地。

此項修訂方便該區日後發展公共屋邨和邨內的小學、公共交通總站、購物中心、街市、遊憩用地以及其他社區和康樂設施。太安街一處地方亦已預留作興建中學。住宅發展附近也有地方留作遊憩用地。

此外，愛秩序灣東面一幅土地已預留作重置魚類批發市場和擴展污水隔濾廠。阿公岩附近也有地方留作興建倉庫用。

其他修訂項目包括把一幅介乎筲箕灣東大街和東喜道的土地，由「商業／住宅」和「政府／團體／社區」用地改劃為「住宅（甲類）」、「政府／團體／社區」和「遊憩用地」。大潭郊野公園內的土地亦已由「綠化地帶」改劃為「郊野公園」，以反映現有用途。

市民可於五月三日前到下列地點查閱修訂圖則（編號S/H9/4）：

- \* 香港花園道美利大廈十六樓規劃署；
- \* 香港禮頓道七十七號禮頓中心十一樓港島規劃處；及
- \* 香港西灣河太安街二十九號東區法院大樓地下東區政務處。

任何受該等修訂項目影響的人士可於五月三日前向城市規劃委員會提交書面反對。反對書應送交美利大廈十三樓規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

修訂草圖現於美利大廈十四樓地政總署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售。

— 完 —

#### 行政局通過發展審批地區圖

港督會同行政局已於上月核准涵蓋新界多處地方的八份發展審批地區圖。

該等圖則涵蓋新界東北的古洞南、萬屋邊和十四鄉；西貢的蠔涌和北港；以及新界西北的厦村、上白泥／下白泥和新田。

這些鄉郊地區的低地和山脚都建有鄉村。近年來，這些地方的部分農地已改變成工場、廢車場和露天貨倉以迎合發展需求。

城市規劃委員會發言人指出，這些發展已令鄉郊環境日趨惡劣和導致交通擠塞、環境惡化和水浸等問題。

發展審批地區圖為那些未及納入分區計劃大綱圖的鄉郊地區提供中期規劃管制與發展指引。城市規劃委員會正為這些地區預備分區計劃大綱圖，並會於日後展示予公眾查閱。

他說：「在發展審批地區圖上，預留作小型屋宇發展的地方已劃為『鄉村式發展用地』；擁有足夠基礎建設的地方則已劃為低密度住宅用地以鼓勵私人發展。」

「此外，圖上劃有『綠化地帶』用地以保存景觀和美化市容。圖上並有『政府／團體／社區』用地以預留地方迎合地區需要。」

「發展審批地區圖上還有許多『非指定用途』的地方。在這些地區內，除圖則的註釋准許的用途外，所有發展必須獲得規劃許可才可進行。」

市民可前往香港花園道美利大廈十六樓規劃署查閱上述八份圖則。這些圖則正在該處公開展示，為期一周，直至三月十一日為止。

北區、大埔、西貢和元朗各政務處；以及沙田及東北規劃處、西貢及將軍澳規劃處和屯門及元朗規劃處也會展示上述圖則。

圖則現於香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售。

— 完 —

#### 監管地產代理工作小組支持發牌制度

研究監管地產代理的工作小組今日（星期五）同意向政府建議發牌監管本港的地產代理並成立一法定機構負責監管的工作。

小組成員在詳細考慮過多個監管地產代理行業方案的利弊，作出上述建議。在上次和今日的會議中，小組成員亦參考了外國監管地產代理架構及本港其他行業發牌制度的經驗。

小組成員同意設立一個正式的監管地產代理制度，能確保業內人士的基本資格，和制裁不誠實及不良的地產代理。此監管制度亦能同時保障公眾及業內人士的利益。

小組成員亦同意該監管機構的主要功能應包括就監管事宜向政府作出建議、決定發牌的準則、發牌予地產代理、對涉及違例的指控作出調查和懲罰違例者。

— 完 —

## 政府增加環保的開支預算

灣仔政務專員文沛德今日（星期五）表示，政府向來非常重視環境保護的工作，在剛發表的九四至九五年度財政預算案中，政府用於推行環保政策的開支，便增加百分之十五點三。

文沛德在出席灣仔區「環保為公益」植樹活動時說，今年的環保活動將因而得益不少。

此外，今日於灣仔公園舉行的植樹活動中，參加者在足球場周圍種植了共二十五棵垂葉榕，為公益金籌得九萬七千多元的善款。

灣仔為其中一個地區，率先以區內植樹形式，為公益金籌款。

自一九八九年推行綠化計劃以來，灣仔區已種植有六百五十多棵樹。

——完——

## 司法機構服務收費增加

政府憲報今日（星期五）刊登一九九四年最高法院費用（修訂）規則及一九九四年地方法院民事訴訟程序（費用）（修訂）規則，旨在增加司法機構根據最高法院條例及地方法院條例所提供的各項服務收費。

政府發言人說：「上次根據最高法院條例及地方法院條例所提供的各項服務的收費調整是在一九九二年。」

「考慮到自上次調整後，提供該些服務的成本上漲，由今年五月一日起，有關費用將增加百分之十。」

發言人解釋說，這是一項例行的收費調整，旨在彌補增加了的行政費用。

——完——

## 半日制小學現可申請

九五／九六轉為全日制

半日制資助小學現可申請於一九九五／九六學年轉為全日制。

教育署發言人表示，轉辦全日制的小學在教師與班級比例方面，可以獲得一點四比一的改善，而主任比例則增至每三班一個助理教席。

全日制小學亦可獲撥發一筆增補的班級津貼。

發言人提議學校於申請轉制前，應徵詢家長和教師的意見。

截止申請日期為一九九四年四月十八日，而申請結果將於五月公布。

現時全港共有一百三十一間全日制小學。

— 完 —

#### 黃泥涌分區計劃大綱圖公布

城市規劃委員會已公布黃泥涌分區計劃圖。

圖則涵蓋的土地面積約一百三十九公頃，把規劃區內的發展及重建計劃都納入法定規劃管制之內。

規劃區北至禮頓道，東及政府大球場和掃桿埔，南面及東南面接大坑道，西達司徒拔道。

該區南部主要為住宅區，北部則包括跑馬地及加路連山，該兩處地點主要發展為康樂體育會所。

規劃區內約三十八公頃土地已劃作住宅用途，由於受通道容量所限，須保存視野及維持有關地區的現有特色，故部分住宅用地的發展密度須受特定限制。

區內還有約三十五公頃土地劃作其他指定用途，包括體育和康樂會所、墳場和馬場；約九公頃土地作遊憩用地；一公頃土地作商業／住宅用；沿司徒拔道和大坑道約二十一公頃土地作綠化地帶；以及約二十公頃土地作道路用。

該份圖則將於下列地點展示一周以供市民查閱：

香港灣仔軒尼詩道一參〇號修頓中心二十一樓灣仔政務處；

香港禮頓道七十七號禮頓中心十一樓港島規劃處；及

香港花園道美利大廈十六樓規劃署。

此外，該圖現於美利大廈十四樓地政總署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售。

### 賑災基金諮詢委員會舉行首次會議

賑災基金諮詢委員會今日（星期五）舉行首次會議，討論由賑災基金撥款的指引。

政府發言人說：「委員會已訂出若干概括性的指引，提供一個公平及客觀的基礎去評估由賑災基金撥款的建議。」

發言人補充說：「委員會決定只會動用救援金賑濟指定的災禍，而非協助解決持續的問題。災禍的性質及規模應達到有賴國際間援助的程度。」

根據撥款指引，當一個政府或一個賑災組織向國際間作出呼籲，或當委員會收到一個賑災組織提交的賑災計劃申請時，委員會將考慮撥款。

所提出的呼籲或申請應本於人道立場而非政治立場；及應在本港獲得一定程度的公眾支持。此外，賑災組織提交的任何申請應附有詳盡建議，供委員會考慮。

發言人說：「為確保救援金用作賑災服務及活動，有關的政府或賑災組織須向香港政府提交一份有關救援金用途的評估報告及經核數的帳目。」

有興趣的賑災組織及個別人士可索取詳盡指引。

發言人解釋，賑災基金的款項主要來自公眾捐款及由政府一般收入中撥款。政府亦歡迎市民捐款作一般賑災用途，詳情可向賑災基金諮詢委員會秘書查詢，地址為中區政府合署東翼五五三室（電話八一〇三五〇三）。

諮詢委員會由布政司擔任主席，其他成員包括王萬鳴、錢果豐博士、杜葉錫恩、許賢發、衛生福利司及庫務司。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年三月四日

	百萬元計
開市戶口結餘	二二七〇
流動資金調節機制償還款額	增七三〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	三〇〇〇
今日淨注資/抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	減七八二
收市戶口結餘	二二一八

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) :  $125.7 * +0.2 * 4.3.94$

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	三點五六厘
一個月屆滿	三點六〇厘
三個月屆滿	三點六七厘
六個月屆滿	三點八〇厘
十二個月屆滿	四點二六厘

外匯基金債券/香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十八個月	二五〇八	四點六二五厘	九十九點九八	四點六九厘
二十一個月	二五一一	四點一五厘	九十八點八五	四點九一厘
二十四個月	二六〇二	四點四〇厘	九十八點八三	五點一〇厘
三十二個月	三六一〇	四點二〇厘	九十七點一五	五點四四厘
三十五個月	三七〇一	四點六〇厘	九十七點六八	五點五五厘

總成交額

二百七十八億五千七百萬元。